MAGNA GETRAG

224917

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
MAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date:	7169245 / 13.11.2018
Purch. ord. no.:	5500040692
Purch. ord. Date:	16.02.2018
Supplier's no.:	0000008003
Order no. / Date:	30021815 / 26.07.2018
Customer no.:	10005593
Consignee:	30005665
	01 Serie
Person in charge:	GETRAG Sonstige
Tel. no. / Fax:	

loading station: 14248

180208401
5008761657

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 865,300 KG Net weight 753,300 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2501523035 Speed Gear 1st cpl Customer article number: 2501523035Position1	540 PC	753,300 KG
900001	TBA-500086 Kunststoffpalette f. Crossshipments D2	4 PC	30 KG
900002	TBA-500078 EPP-Packaging LT1	36 PC	72 KG
900003	TBA-500085 Abschlussdeckel A0806 mit EPP-Inlay	4 PC	10 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Rosenberg

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 540
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 15/11/18
Firma

GR/ISSUE SLIP SHPMT.REF.NO.:227435 13.11.2018-12:25

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERG

RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

MAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck Forwardi
CARRIER: SCHWEITZER GMB
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 20.278
CONTAINER ID:

16,00

DN-NO -DATE -ITM	REF.NO.-CUST. REF.NO.-VENDOR PACK.MATL	-QTY -NUMBER CUST	QTY	UoM	U/C ADDIT.DATA-VENDOR MAX. NO.	DESCRIPTION OF DELIVERY -NUMBER VENDOR	PUR.ORD.NO. CONSIGNMENT
7169240	2501440735		810	PC	S/	Double Gear 2nd/rev cpl	5500039990
21.11.2018	2501440735				GETRAG Sonstige		
010	P:	6 -		X	135	TBA-500086	
	P:	54 -		X	0	TBA-500078	
	P:	6 -		X	0	TBA-500085	
7169241	2501441035		540	PC	S/	Speed gear 3rd	5500039990
23.11.2018	2501441035				GETRAG Sonstige		
010	P:	4 -		X	135	TBA-500086	
	P:	36 -		X	0	TBA-500078	
	P:	4 -		X	0	TBA-500085	
7169242	2501441635		720	PC	S/	speed gear 5th cpl	5500039990
15.11.2018	2501441635				GETRAG Sonstige		
010	P:	2 -		X	360	TBA-500086	
	P:	24 -		X	0	TBA-500080	
	P:	2 -		X	0	TBA-500085	
7169243	2501442400		405	PC	S/	speed gear rev cpl	5500039990
16.11.2018	2501442400				GETRAG Sonstige		
010	P:	3 -		X	135	TBA-500086	
	P:	27 -		X	0	TBA-500078	
	P:	3 -		X	0	TBA-500085	
7169245	2501523035		540	PC	S/	Speed Gear 1st cpl	5500040692
15.11.2018	2501523035				GETRAG Sonstige		
010	P:	4 -		X	135	TBA-500086	
	P:	4 -		X	0	TBA-500085	
	P:	36 -		X	0	TBA-500078	
7169246	2501523435		405	PC	S/	Double Gear 2nd/rev cpl	5500040693
15.11.2018	2501523435				GETRAG Sonstige		
010	P:	3 -		X	135	TBA-500086	
	P:	27 -		X	0	TBA-500078	
	P:	3 -		X	0	TBA-500085	
7169247	2501523735		1.080	PC	S/	Speed Gear 3rd	5500040694
15.11.2018	2501523735				GETRAG Sonstige		
010	P:	8 -		X	135	TBA-500086	
	P:	72 -		X	0	TBA-500078	
	P:	8 -		X	0	TBA-500085	

GR: QUANTITY CHECK: GOODS CHECK:

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

15 NOV 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

10000 8810

weiß = Exemplar für Auftraggeber · rosa = Exemplar für Absender · blau = Exemplar für Empfänger · grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant · rose = Exemplaire de l'expéditeur · bleu = Exemplaire du destinataire · vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever · rose = Exemplaar voor afzender · blauw = Exemplaar voor geadresseerde · groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per committente · rosa = Esemplare per mittente · blu = Esemplare per destinatario · verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer · pink = Copy for sender · blue = Copy for consignee · green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver · rosa = Exemplar for afsender · blå = Exemplar for modtager · grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

GETRAG
Getriebe- und Zahnradfabrik
Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG
Hermann Hagenmeyer Strasse
74749 Rosenberg

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Destinataire (nom, adresse, pays)

GETRAG S.P.A..
C/O Schweitzer Logistik
Plant Modugno
Via Dei Ciclamini
I-70026 MODUGNO

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays)

Schweitzer GmbH & CO. Intern. Sped. KG
Carl-Benz-Str. 23
71634 Ludwigsburg

Telefon 08165 6176-11

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort/Lieu Modugno
Land/Pays Italien
13/11/2018 unloading point 14248

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu Rosenberg
Land/Pays Germany
Datum/Date 13/11/2018

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexés

SHPMT. REF. NO 227435

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs

The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.

6 Kennzeichen u. Nummern / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke / Nombre des colis	8 Art der Verpackung / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* / Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer / No. statistique	11 Bruttogewicht in kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ / Cubage m³
SHPMT REF NO 227435	98		Rack Transmission parts	87084050	20,278	

CMR

Bez. a.Nr.9 Nom voll Nr.9	Gefahrzettelmuster-Nr. / Numéro d'étiquette	UN-Nummer / Numéro UN	Verp.-Gruppe / Groupe d'emballage
		UN	

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sondervorschriften / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) / Prescriptions particulières

einschließlich / y compris at 21+22

19 zu zahlen vom / A payer par	Absender / L'expéditeur	Währung / Monnaie	Empfänger / Le Destinataire
Fracht / Prix de transport			
Ermäßigungen / Réductions			
Zwischensumme / Solde			
Zuschläge / Suppléments			
Nebengebühren / Frais accessoires			
Sonstiges + / Divers			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total à payer			

14 Rückerstattung / Remboursement

1-15

15 Frachtzahlungsanweisungen / Prescription d'affranchissement
Frei Franco
Unfrei Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières
KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in / Etablie à Rosenberg am / le 13 11 2018

24 Gut empfangen / Réception des marchandises
Datum / Date 15 NOV 2018

22 Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature et timbre de l'expéditeur
SAMAGNA UNI GETRAG
RMLS3

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature et timbre du transporteur

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature et timbre du destinataire
Ricevuto con riserva di quantità

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergang / Données pour le calcul de la distance avec franchissement de frontière
von / de Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg
bis / à
km

26 Vertragspartner des Frachtführers

27

	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz	LB-SC 1825	
Anhänger	LB-SC 122	

Paletten-Absender – Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger – Destinataire des palettes			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr.

☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne au cadre: Numéro d'étiquette, Numéro ONU et Groupe d'emballage. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.

st-Nr. 13109 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Paulusstr. 1 · 40237 Düsseldorf · Telefon 0211/9 91 93-0 · Telefax 0211/6 80 1544 · E-Mail vvf@verkehrsverlag-fischer.de